***12.31.23 Sunday 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father Who is in heaven. For He makes His sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect. (Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству.***

***Called to perfection.***

Для исполнения этой повелевающей заповеди, нам необходимо взрастить **праведность Божию** в почве нашего сердца, в формате дерева жизни, двенадцать раз в году, приносящему плод свой.

***To fulfill this commanding commandment, we need to grow the righteousness of God in the soil of our heart in the form of a tree of life, twelve times a year, bearing its fruit.***

В связи c этим, мы остановились на **назначении праведности Божией в сердце человека** – призванной дать Богу возможность, не законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***We have stopped to study that the purpose of the righteousness of God in the heart of a person – is called to give God the right to make us heirs of peace not through the law, but through righteousness in faith, as He gave to Abraham and his seed.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть **наследником мира**, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

Говоря о наследие мира, мы уже рассмотрели первые два вопроса: Какими свойствами Писание наделяет мир Божий? И: Какое назначение призван выполнять мир Божий в наших отношениях с Богом? А, посему, сразу обратимся к рассматриванию вопроса третьего:

***Talking about the inheritance of peace, we have already looked at the first two questions: What properties does Scripture endow the peace of God? And: what purpose is the peace of God called to fulfill in our relations with God? And so, we will turn to studying the third question:***

**Какие условия,** необходимо выполнить, чтобы во Христе Иисусе, облечься в наследие завета мира?

***What conditions are necessary to fulfill so that in Christ Jesus we could be clothed in the inheritance of a covenant of peace?***

**4. Условие**,за право быть облечёнными в мир Божий – состоит в проявлении любви к слову Божьему, в формате закона Божьего.

***4. The condition for the right to be clothed in the peace of God – is in expressing love toward the word of God in the format of the law of God.***

**Велик мир** у любящих Закон Твой, и нет им преткновения (Пс.118:165).

***Great peace have those who love Your law, And nothing causes them to stumble. (Psalms 119:165).***

**1.** Что следует рассматривать, под законом Божиим?

**2.** Какие цели, преследует Бог, Своим законом?

**3.** Какую цену следует заплатить, чтобы любить закон Божий?

**4.** Каким образом, определять, что мы любим закон Божий?

***1. What do we consider under the law of God?***

***2. What goals does God pursue with His law?***

***3. What price is necessary to pay to love the law of God?***

***4. How do we define that we love the law of God?***

**2. Вопрос:** Какие цели, преследует Бог, Своим законом?

***2. Question: What goals does God pursue with His law?***

В Писании, содержится достаточно много целей, но из всего этого множества, мы рассмотрим 8 целей.

***In Scripture there are many goals, but out of this abundance, we will look at 8 goals.***

**1. Цель,** которую Бог преследовал и преследует Своим Законом, состоит в том, чтобы человек, мог представлять на земле, такое владычество Бога, которым Бог, владычествует на небесах.

***1. The goal that God pursued and pursues with His Law is so that a person could represent the rule of God on earth, with which God rules in heaven.***

**2. Цель,** которую Бог преследовал и преследует Своим Законом, состоит в том, чтобы человек, будучи продуктом шестого дня, мог стать продуктом седьмого дня.

***2. The goal that God pursued and pursues with His Law is so that a person, being a product of the sixth day, could become a product of the seventh day.***

**3. Цель,** которую Бог преследовал и преследует Своим Законом – состоит в том, чтобы человек, как программное устройство Бога, мог стать почвой закона посева и жатвы.

***3. The goal that God pursued and pursues with His Law is so that a person, as the programmable device of God, could become the soil of the law of sowing and harvest.***

**4. Цель,** которую Бог преследовал и преследует Своим Законом – состоит в том, чтобы человек, мог дать Богу основание, сделать Едем местом, из которого будет выходить река, для орошения рая; и затем, разделяясь на четыре реки, будет орошать всю землю.

***4. The goal that God pursued and pursues with His Law is so that a person could give God the foundation to make Eden a place out of which flows a river for the nourishment of the garden; and then dividing the river into four rivers to nourish the whole earth.***

**5. Цель,** которую Бог преследовал и преследует Своим Законом – состоит в том, чтобы человек, мог поселиться в саду Едемском, чтобы возделывать и хранить его.

***5. The goal that God pursued and pursues with His Law is so that a person could live in the garden of Eden to tend and keep it.***

**6. Цель,** которую Бог преследовал и преследует Своим Законом – состоит в том, чтобы человек, мог стать исполнителем Его заповеди – есть от всякого дерева в саду, а от дерева познания добра и зла, не есть, чтобы не умереть.

***6. The goal that God pursued and pursues with His Law is so that a person could become a fulfiller of His commandment to eat from every tree but to not eat from the tree of the knowledge of good and evil, to not perish.***

**7. Цель,** которую Бог преследовал и преследует Своим Законом – состоит в том, чтобы человек, мог судить дела Бога.

***7. The goal that God pursued and pursues with His Law is so that a person could judge the words of God.***

**8. Цель,** которую Бог преследовал и преследует Своим Законом – состоит в том, чтобы человек, не был одиноким.

***8. The goal that God pursued and pursues with His Law is so that a person could not be lonely.***

Итак, обратимся к первой цели, которую Бог преследовал и преследует Своим Законом.

***And so, we will turn to the first goal that God pursued and pursues with His law.***

**1. Цель,** которую Бог преследовал и преследует Своим Законом, состоит в том, чтобы человек, мог представлять на земле, такое же владычество Бога, которым Бог, владычествует на небесах.

***1. The goal that God pursued and pursues with His Law is so that a person could represent the rule of God on earth, with which God rules in heaven.***

И сказал Бог: сотворим человека по образу Нашему по подобию Нашему, и да владычествуют они над рыбами морскими, и над птицами небесными, и над скотом, и над всею землею, и над всеми гадами, пресмыкающимися по земле.

И сотворил Бог человека по образу Своему, по образу Божию сотворил его; мужчину и женщину сотворил их.

И благословил их Бог, и сказал им Бог: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю, и обладайте ею, и владычествуйте над рыбами морскими и над птицами небесными, и над всяким животным, пресмыкающимся по земле.

И сказал Бог: вот, Я дал вам всякую траву, сеющую семя, какая есть на всей земле, и всякое дерево, у которого плод древесный, сеющий семя; - вам сие будет в пищу; а всем зверям земным, и всем птицам небесным, и всякому пресмыкающемуся по земле, в котором душа живая, дал Я всю зелень травную в пищу.

И стало так. И увидел Бог все, что Он создал, и вот, хорошо весьма. И был вечер, и было утро: день шестой (Быт.1:26-31).

***Then God said, "Let Us make man in Our image, according to Our likeness; let them have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over the cattle, over all the earth and over every creeping thing that creeps on the earth."***

***So God created man in His own image; in the image of God He created him; male and female He created them.***

***Then God blessed them, and God said to them, "Be fruitful and multiply; fill the earth and subdue it; have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over every living thing that moves on the earth."***

***And God said, "See, I have given you every herb that yields seed which is on the face of all the earth, and every tree whose fruit yields seed; to you it shall be for food. Also, to every beast of the earth, to every bird of the air, and to everything that creeps on the earth, in which there is life, I have given every green herb for food"; and it was so.***

***Then God saw everything that He had made, and indeed it was very good. So the evening and the morning were the sixth day. (Genesis 1:26-31).***

Исходя, из имеющегося изречения, владычество человека, над всею землёю и, над всеми произведениями земли – призвано быть отражением, владычества Бога, над всеми небесами и, над всеми произведениями небес.

***According to these words, the dominion of man over the earth – is supposed to be the mirror image of the dominion of God over the heavens and the creations of the heavens.***

Учитывая, что видимое и невидимое измерение, было создано и содержится словом Божиим, исходящим из уст Бога то, чтобы владычествовать над невидимыми сферами, Богу необходимо было подчинить Самого Себя, Своему Слову, Которое Он возвеличил над всеми Своими именами и титулами и, Которое Он соделал для Себя неизменным Законом.

***The visible and invisible dimension was created by the word of God that came from the mouth of God. To rule over the invisible spheres, it was necessary for God to submit Himself to His Word, which He magnified above all of His names and titles and which He made to be His unchanging Law.***

Поклоняюсь пред святым храмом Твоим и славлю имя Твое за милость Твою и за истину Твою, ибо Ты возвеличил слово Твое превыше всякого имени Твоего (Пс.137:2).

***I will worship toward Your holy temple, And praise Your name For Your lovingkindness and Your truth; For You have magnified Your word above all Your name. (Psalms 138:2).***

Отсюда следует, что для того, чтобы человек, мог подобно Богу, владычествовать над всею землёю, как Бог владычествует над всеми небесами – человеку необходимо, воздвигнуть над всем своим естеством, Слово Божие, в формате Закона Божия, точно также, как Бог воздвиг Своё Слово, над всем Своим Естеством.

***In order for man, like God, to have dominion over the earth just as God has dominion over the heavens – it is necessary for a person to have the Word of God in the format of the Law of God in his essence, just as God raised His Word over all His Essence.***

И, таким словом, которым человек, призван владычествовать, над всем своим естеством – призвана называться Вера Божия, обусловленная, благовествуемым Семенем Слова Божия которая, может быть, принята человеком и пребывать в его сердце, на условиях порядка Закона Божия.

***And the word with which a person is called to have dominion over all of his essence – is the Faith of God that is yielded by the preached Seed of the Word of God that could be accepted in the heart of man only under the conditions of the order of the Law of God.***

И, чтобы владеть всею землёю или же, всем своим естеством – необходимо наполнить своё естество, Словом Божиим.

***And to have dominion over the earth and our essence – it is necessary to fill our essence with the Word of God.***

А для того, чтобы наполнить всё своё естество Словом Божиим – необходимо плодиться и размножаться или же, приносить плод духа, а вернее, взрастить в самом себе, нового человека, который будет представлять собою, плод воскресения Христова, который является плодом нашего оправдания во Христе Иисусе.

***And to fill our essence with the Word of God – it is necessary to be fruitful and multiply, or to bring fruit of the spirit, or rather, grow in ourselves the new man that could present the resurrection of Christ which is the fruit of our justification in Christ Jesus.***

Итак облекитесь, как избранные Божии, святые и возлюбленные, в милосердие, благость, смиренномудрие, кротость, долготерпение, снисходя друг другу и прощая взаимно, если кто на кого имеет жалобу: как Христос простил вас, так и вы. Более же всего облекитесь в любовь, которая есть совокупность совершенства (Кол.3:12-14).

***Therefore, as the elect of God, holy and beloved, put on tender mercies, kindness, humility, meekness, longsuffering; bearing with one another, and forgiving one another, if anyone has a complaint against another; even as Christ forgave you, so you also must do. But above all these things put on love, which is the bond of perfection. (Colossians 3:12-14).***

**2. Цель,** содержащаяся в наследии мира, которую Бог преследует Своим Законом – состоит в том, чтобы человек, будучи творчеством шестого дня, через любовь к Закону Бога – мог устроить себя в достоинство седьмого дня, отделённого Богом, быть местом и жилищем Его вечного покоя.

***2. The goal that God pursued and pursues with His Law is so that a person, being a product of the sixth day, through his love for the Law of God - could become a product of the seventh day, separated by God to be the place and dwelling of His great peace.***

Так совершены небо и земля и все воинство их. И совершил Бог к седьмому дню дела Свои, которые Он делал, и почил в день седьмый от всех дел Своих, которые делал. И благословил Бог седьмой день, и освятил его, ибо в оный почил от всех дел Своих, которые Бог творил и созидал (Быт.2:1-3).

***Thus the heavens and the earth, and all the host of them, were finished. And on the seventh day God ended His work which He had done, and He rested on the seventh day from all His work which He had done. Then God blessed the seventh day and sanctified it, because in it He rested from all His work which God had created and made. (Genesis 2:1-3).***

Чтобы образовать себя в достоинство седьмого дня, и таким образом, облечься в нового человека – необходимо чтить и относиться к Субботе так, как чтит и относится к Субботе, Бог.

***To form ourselves into the image of the seventh day, and in this manner, be clothed in the new man – it is necessary to honor and treat the Sabbath just as God honors and treats it.***

Тогда откроется, как заря, свет твой, и исцеление твое скоро возрастет, если ты удержишь ногу твою ради Субботы от исполнения прихотей твоих во святый день Мой,

Если будешь называть Субботу отрадою, святым днем Господним, чествуемым, и почтишь ее тем, что не будешь заниматься обычными твоими делами, угождать твоей прихоти и пустословить, - то будешь иметь радость в Господе,

И Я возведу тебя на высоты земли и дам вкусить тебе наследие Иакова, отца твоего: уста Господни изрекли это (Ис.53:8,13,14).

***Then your light shall break forth like the morning, Your healing shall spring forth speedily, "If you turn away your foot from the Sabbath, From doing your pleasure on My holy day,***

***And call the Sabbath a delight, The holy day of the Lord honorable, And shall honor Him, not doing your own ways, Nor finding your own pleasure, Nor speaking your own words, Then you shall delight yourself in the Lord;***

***And I will cause you to ride on the high hills of the earth, And feed you with the heritage of Jacob your father. The mouth of the Lord has spoken." (Isaiah 58:8,13,14).***

**Чтить Субботу означает** – исполнять одну из величайших и неизменных заповедей Бога, данных Им, Своему избранному народу.

***To honor the Sabbath – means to fulfill one of the greatest and unchanging commandments of God, given to His chosen nation.***

И насколько нам уже известно, исполнение всякой заповеди, включая соблюдение Субботы возможно только в той степени, в которой она нам открыта или, в тех параметрах, в которых мы её понимаем.

***And as we already know, the fulfillment of every commandment, including honoring the Sabbath, is possible only at the level it is revealed to us and in those parameters in which we understand it.***

Если бы народ Израильский мог постичь подлинное значение Субботы, то он мог бы войти в покой Бога и успокоиться от дел своих точно, также, как и Бог успокоился от всех дел Своих.

***If the nation of Israel could have grasped the true meaning of the Sabbath, then it could have entered into God’s rest and rest from their work just as God rested from all of His works.***

Однако, в силу того, что он отверг предложенное ему ведение о истинном значении субботы, и противился истинному значению Субботы, он так и не вошёл в покой седьмого дня.

***However, because they denied the true vision about the true meaning of the Sabbath and opposed the meaning of the Sabbath, Israel did not enter into the rest of the seventh day.***

Посему будем опасаться, чтобы, когда еще остается обетование войти в покой Его, не оказался кто из вас опоздавшим. Ибо и нам оно возвещено, как и тем; но не принесло им пользы слово слышанное, не растворенное верою слышавших.

А входим в покой мы уверовавшие, так как Он сказал: "Я поклялся в гневе Моем, что они не войдут в покой Мой", хотя дела Его были совершены еще в начале мира.

Ибо негде сказано о седьмом дне так: и почил Бог в день седьмый от всех дел Своих. И еще здесь: "не войдут в покой Мой". Итак, как некоторым остается войти в него, а те, которым прежде возвещено, не вошли в него за непокорность,

То еще определяет некоторый день, "ныне", говоря через Давида, после столь долгого времени, как выше сказано: "ныне, когда услышите глас Его, не ожесточите сердец ваших".

Ибо если бы Иисус Навин доставил им покой, то не было бы сказано после того о другом дне. Посему для народа Божия еще остается субботство. Ибо, кто вошел в покой Его, тот и сам успокоился от дел своих, как и Бог от Своих.

Итак, постараемся войти в покой оный, чтобы кто по тому же примеру не впал в непокорность (Ев.4:1-11).

***Therefore, since a promise remains of entering His rest, let us fear lest any of you seem to have come short of it. For indeed the gospel was preached to us as well as to them; but the word which they heard did not profit them, not being mixed with faith in those who heard it.***

***For we who have believed do enter that rest, as He has said: "So I swore in my wrath, 'they shall not enter my rest,' " although the works were finished from the foundation of the world.***

***For He has spoken in a certain place of the seventh day in this way: "And
God rested on the seventh day from all his works"; and again in this place: "They shall not enter my rest." Since therefore it remains that some must enter it, and those to whom it was first preached did not enter because of disobedience,***

***again He designates a certain day, saying in David, "Today," after such a long time, as it has been said: "Today, if you will hear his voice, do not harden your hearts."***

***For if Joshua had given them rest, then He would not afterward have spoken of another day. There remains therefore a rest for the people of God. For he who has entered His rest has himself also ceased from his works as God did from His.***

***Let us therefore be diligent to enter that rest, lest anyone fall according to the same example of disobedience. (Hebrews 4:1-11).***

Чтобы познать великое таинство Субботы, которая, в своё время, была вызвана из недр Бога, и освящена Богом, мы постараемся проникнуть в Субботу:

***To understand the great mystery of the Sabbath that was at one point brought out of the depths of God and sanctified by God, we will try to penetrate into the Sabbath:***

**\*Субботу,** которую Бог благословил, в которой успокоился, и в которую почил от всех дел Своих, которые творил и созидал.

***\* The Sabbath that God blessed and in which He rested from all His works, which He created.***

**\*Субботу,** которая стала праздником и веселием сердца Бога, и ради которой Он устроил царское пиршество.

***\* The Sabbath that became the feast and celebration of the heart of God, for which He made a royal feast.***

**\*Субботу,** во имя которой была вызвана и сотворена из невидимой вселенной – видимая.

***\* The Sabbath in the name of which was created the invisible and visible.***

**\*Субботу,** из-за которой, и вокруг которой, практически вращается небо и земля, восходит и заходит солнце.

***\* The Sabbath for which and around which heaven and earth circles, and the sun sets and rises.***

**\*Субботу,** которая возбудила зависть сына зари, и обратила его из херувима, в противника Бога.

***\* The Sabbath that awakened the jealousy of the fallen angel, and turned him from a cherubim into an enemy of God.***

**\*Субботу,** из-за которой был, низринут с небес на землю восставший против Бога херувим осеняющий, а вместе с ним, и третья часть небесного воинства, которая стала на его сторону.

***\* The Sabbath for which the fallen angel fell, as well as a third of the heavenly army who stood on his side.***

**\*Субботу,** из-за которой возникают войны, смуты, революции, всевозможные и лютые моры и болезни.

***\* The Sabbath because of which occur wars, revolutions, and all kinds of ailments.***

**\*Субботу,** из-за которой восстают, и затем низвергаются в бездну цивилизации и политические системы.

***\* The Sabbath because of which civilizations and political systems are thrown in the depths.***

**\*Субботу,** из-за которой Сын Божий воплотился, был распят на позорном кресте, воскрес из мёртвых, и вознёсся на небо.

***\* The Sabbath because of which the Son of God came in flesh, was crucified and shamed on the cross, rose from the dead, and was lifted up into heaven.***

**\*Субботу,** ради которой Сын Божий, умолил Отца, чтобы Он послал Духа Святого Своим ученикам.

***\* The Sabbath for which the Son of God begged the Father to send the Holy Spirit to His disciples.***

**\*Субботу,** ради которой Иисус при утренней звезде, возвратится обратно, чтобы взять её к Себе, чтобы она была там, где Он.

***\* The Sabbath for which Christ, amid the morning star, will return to take her to Him, so that she could dwell where He dwells.***

**\*Субботу,** ради которой и во имя которой, Бог будет судить весь мир, и ангелов, не сохранивших своего достоинства и оставивших своё жилище, которых Бог блюдёт в узах мрака.

***\* The Sabbath for which and the name of which God will judge the world and the angels who have not kept their virtues and have left their dwelling. God is saving them for perdition.***

И наконец, Субботу – ради которой, и в границах которой, Святой Дух пламенно жаждет и желает, пролиться в могущественной силе Своих исцелений и Своих чудес. Таким образом:

***And finally, the Sabbath for which and in the boundaries of which the Holy Spirit desires to be poured out in mighty strength in His healings and His miracles. In this manner:***

Чтобы воспользоваться положенным Богом на наш счёт обетованием, облечься в нового человека – необходимо чтить Субботу так, как чтит и относится к Субботе, Сам Бог.

***To use the promises that God placed on our accounts and to be clothed in the new man – it is necessary to honor the Sabbath just as God Himself honors it.***

И помни, что ты был рабом в земле Египетской, но Господь, Бог твой, вывел тебя оттуда рукою крепкою и мышцею высокою, потому и повелел тебе Господь, Бог твой, соблюдать день субботний (Вт.5:15).

***And remember that you were a slave in the land of Egypt, and the Lord your God brought you out from there by a mighty hand and by an outstretched arm; therefore the Lord your God commanded you to keep the Sabbath day. (Deuteronomy 5:15).***

**Соблюдать** – делать, производить, приготавливать, совершать, исполнять, заниматься, работать; устроять; угождать Богу.

***Keep – do, create, prepare, fulfill, work; build; please God.***

Таким образом, соблюдать Субботу означает – совершать то, что успокаивает Бога, и обращает на нас Его благоволение.

***In this manner, keeping the Sabbath means – to fulfill that which comforts God and turns His favor upon us.***

Исходя их многих мест Писания, у каждого дня есть своё дело, своё назначение и своя забота.

***According to many places of Scripture, each day has its own work, its own purpose, and its own cares.***

**1. Дело, назначение и забота первого дня** – сотворить такой свет, который мог бы содержать в себе жизнь Бога, и отделять свет от тьмы, и назвать этот свет – днём, а тьму – ночью.

***1. The work, purpose, and care of the first day – is to create a kind of light that could contain the life of God, and separate the light from darkness, and call this light – day, and this darkness – night.***

**2. Дело, назначение и забота второго дня** – сотворить твердь посреди воды и отделить воду, которая под твердью, от воды, которая над твердью, и назвать твердь – небом.

***2. The work, purpose, and care of the second day – is to create a firmament among the waters and separate the water that is under the firmament from the water that is over the firmament, and call this – heaven.***

**3. Дело, назначение и забота третьего дня** – собрать воду, которая под твердью, названной «небом» в одно место и явить сушу. Затем – произрастить из суши, названной землёю: зелень, траву, сеющую семя; и дерево плодовитое, приносящее по роду своему плод, в котором семя его на земле.

***3. The work, purpose, and care of the third day – is to gather the water that is under the firmament called “heaven” into one place and create land. And then, from this land called earth, grow: greenery, grass; and fruitful trees that bring fruit.***

**4. Дело, назначение и забота четвёртого дня** – сотворить светила на тверди небесной для отделения дня от ночи, и для знамений, и времен, и дней, и годов; чтобы они были светильниками на тверди небесной, чтобы светить на землю.

***4. The work, purpose, and care of the fourth day – to create a light in the heavens that would separate day from night, and for the signs, and time, and day, and years; so that it is a light in the heavens to shine on the earth.***

Два светила великие: светило большее, для управления днем, и светило меньшее, для управления ночью, и звезды; и поставить их на тверди небесной, чтобы светить на землю, и управлять днем и ночью, и отделять свет от тьмы.

***Two great lights: is the bigger light to rule day, and the smaller night to rule night, and the stars: to place them in the heavens so that they could shine on the earth and rule over day and night, and separate light from darkness.***

**5. Дело, назначение и забота пятого дня** – произвести из воды пресмыкающихся, душу живую; и чтобы птицы полетели над землею, по тверди небесной. А также: сотворить рыб больших и всякую душу животных пресмыкающихся, по роду их, и всякую птицу пернатую по роду ее. Затем благословить их, чтобы они плодились и размножались.

***5. The work, purpose, and care of the fifth day – to make great sea creatures and every living thing that moves, with which the waters abounded, according to their kind, and every winged bird according to its kind. And then, bless them so that they are fruitful and multiply.***

**6. Дело, назначение и забота шестого дня** – произвести из земли душу живую по роду ее, скотов, и гадов, и зверей земных по роду их. А также, сотворить из земли человека по образу и подобию Божьему, чтобы они владычествовали над всею землею. После чего, благословить их, чтобы они плодились, размножались, наполняли землю, и обладали ею.

***6. The work, purpose, and care of the sixth day – is for the earth to bring forth the living creature according to its kind: cattle and creeping thing and beast of the earth, each according to its kind. After which, bless them, so that they are fruitful, multiple, fill, and inhabit the land.***

**7. Дело, назначение и забота седьмого дня** – творить такие дела, которые могли бы, во-первых – успокаивать Бога и, в которых Бог мог бы почивать, а затем успокаиваться и человек.

***7. The work, purpose, and care of the seventh day – is to create works that could first – comfort God and in which we could find comfort in Him.***

Именно за такое соблюдение Субботы, которое в глазах Иудеев было нарушением Субботы, Иудеи стали гнать Иисуса и искали убить Его за то, что Он делал такие дела в Субботу.

***For this keeping of the Sabbath, which in the eyes of the Jews were a violation of the Sabbath, the Jews began to persecute Christ and sought to kill Him for doing these things on the Sabbath.***

И стали Иудеи гнать Иисуса и искали убить Его за то, что Он делал такие дела в субботу. Иисус же говорил им: Отец Мой доныне делает, и Я делаю (Ин.15:16,17).

***For this reason the Jews persecuted Jesus, and sought to kill Him, because He had done these things on the Sabbath. But Jesus answered them, "My Father has been working until now, and I have been working." (John 15:16-17).***

Из тех дел Христа, которые Он совершал в Субботу, следует – что, в Субботу эти дела, совершал Его Небесный Отец, а Он лишь во всём подражал Своему Отцу. И, что совершение этих дел, как раз и являлось покоем Бога, в котором Он почивал.

***The works of Christ during the Sabbath means – that His Heavenly Father also did these works. And Christ simply imitated His Father. And the fulfillment of these works was God’s rest where He abided.***

**Слово «Суббота», как действие** в отношениях, Бога с человеком, содержит такой смысл, как:

***The word “Sabbath” in the action of the relationship of God and man, contains this meaning:***

**Суббота** – навлекать на себя вину.

Прощать; отпускать согрешения.

Оправдывать или, не вменять греха.

Останавливать гнев Бога.

Сохранять от падения.

Соблюдать от идолов.

Сберегать от заклятого.

Освобождать от вины.

Оставлять в живых.

Доставлять покой, успокаивать.

Делать спокойным, покоить.

Превозносить над всякою властью.

Быть посаженным по правую сторону.

***Sabbath - to incur guilt.***

***Forgive; to let go of sin.***

***Justify, or not impute sin.***

***Stop the wrath of God.***

***Keep from falling.***

***Keep from idols.***

***To save from the sworn.***

***To release from guilt.***

***Leave alive.***

***Deliver peace, bring rest.***

***To make calm, to rest.***

***To exalt over all power.***

***Be planted on the right side.***

Далее, на иврите, слово «Суббота» – это не отрезок времени, а персонифицированная вечность, которая извечно пребывала в недрах Бога, а затем была явлена, в имени Света Седьмого дня.

***Furthermore, in Hebrew, the word “Sabbath” – is not a period of time, but personified eternity that eternally abides in the depths of God and was shown in the name of the Light of the Seventh day.***

В силу своего происхождения из недр Бога – Суббота обладает теми же достоинствами и именами, которыми обладает Бог.

***Because of its origin out of the depths of God – the Sabbath has those virtues and names that God has.***

**Суббота** – Седьмой день. Полнота Бога.

Святой день. День Господень.

День Христов. День великий и страшный.

Посредник Бога. Мир Бога. Покой Бога.

Рождённый (ые) от Бога.

Святые. Избранные. Освящённые.

Искупленные. Удел Бога. Наследие Бога.

Сыны света. Сыны дня.

Блистающее облако. Облако, сыплющее свет.

Облако, наполненное водою.

Новый Иерусалим. Церковь.

Жена. Невеста Агнца. Единственная.

Прекраснейшая из женщин.

Новый человек. Новое имя.

Тело Христово. Царство Бога.

Семь труб. Сем светильников.

Семь звёзд. Семь громов.

Двадцать четыре старца. Четыре животных.

Престол Бога и Агнца.

Восстановитель основания многих поколений.

Восстановитель развалин.

Возобновитель путей к Богу.

Свет Бога, названный – Днём Бога.

Царство Бога. Священство Бога.

Возвеличенное слово Бога. Отрасль.

Ангел Бога. Ангел завета.

Святость Бога. Гнев Бога. Слава Бога.

Всеоружие Бога. Суд Бога. Правосудие Бога.

Правда, Бога. Праведность Бога.

Благодать Бога. Великолепие Бога.

Царское одеяние Бога.

Священное облачение Бога.

Воинское одеяние Бога. Мантия Судии Бога.

Пристанище Бога. Место отдыха Бога.

Место почивания Бога. Жилище Бога.

Место, на котором пребывает Бог.

Дом Бога. Святилище Бога.

Дом Господа Саваофа.

Дом Иаковлев. Дом Израилев.

Гора Господня. Гора Сион.

Скиния свидетельства. Храм Бога.

Дом молитвы для всех народов.

Гора, на которой благоволит обитать Бог.

Гора великая и высокая.

Облегчение; отрада и праздник Бога.

Радость и веселие Бога.

Отдых от труда и успокоение Бога.

Завет Бога. Знамение завета.

Свет жизни. Хлеб жизни. Вода жизни.

Блистающая молния. Сверкающий меч.

Лук с натянутой тетивой, для выстрела стрелы.

***Sabbath - Seventh day. The fullness of God.***

***Holy day. Day of the Lord.***

***Day of Christ. Great and terrible day.***

***Mediator of God. Peace of God.***

***The Saints. Selected. Sanctified.***

***Redeemed. God's lot. The Inheritance of God.***

***Sons of light called - sons of the day.***

***The Kingdom of God. The Priesthood of God.***

***A glistening cloud. A cloud, a pouring light.***

***A cloud filled with water.***

***New Jerusalem. Church.***

***Wife. The Bride of the Lamb. The only one.***

***The most beautiful of women.***

***New person. New name.***

***The body of Christ. The Kingdom of God.***

***Seven pipes. Seven lamps.***

***Seven Stars. Seven thunders.***

***Twenty-four elders. Four animals.***

***The Throne of God and the Lamb.***

***Restorer of the foundation of many generations.***

***Restorer of ruins.***

***Renewer of the ways to God.***

***The Light of God, called - the Day of God.***

***The Kingdom of God. The priesthood of God.***

***The exalted word of God.***

***Angel of God. Angel of the covenant.***

***Holiness of God. Wrath of God. Glory to God.***

***The whole armor of God. The Judgment of God. Justice of God.***

***Truth of God. The righteousness of God.***

***The grace of God. The splendor of God.***

***The royal garment of God.***

***The sacred garment of God.***

***The military attire of God. The mantle of the Judge of God.***

***The Den of God. A place of comfort for God.***

***The place of resting of God. The dwelling of God.***

***The place where God dwells.***

***The house of God. The Sanctuary of God.***

***The house of the Lord of hosts.***

***House of Jacob. The house of Israel.***

***The mountain of the Lord. Mount Zion.***

***The Tabernacle of Testimony. Temple of God.***

***House of prayer for all people.***

***The mountain on which God is pleased to dwell.***

***The mountain that is great and high.***

***Relief; joy and the feast of God.***

***Joy and gladness of God.***

***Rest from labor and reassurance of God.***

***The covenant of God. Sign of the covenant.***

***Light of life. Bread of life. Water of life.***

***Shining lightning. A shining sword.***

***Bow with a stretched string, for a shot of an arrow.***

***The coolness of day, in which God communicates with man.***

***The Shadow of the Arm of God.***

**Суббота** – это седьмой день, который хотя и находится во времени, не связан временем, не зависит от времени, и господствует над временем, так, как не имеет вечера и утра:

***Sabbath – is the seventh day. And although it is located in time, it is not bound by time and does not depend on time, and rules over time. It does not have an evening or a morning.***

И благословил Бог седьмой день, и освятил его, ибо в оный почил от всех дел Своих, которые Бог творил и созидал (Быт.2:3).

***Then God blessed the seventh day and sanctified it, because in it He rested from all His work which God had created and made. (Genesis 2:3).***

Исходя из того, что седьмой день, в который Бог почил от всех дел Своих, не имел вечера и утра следует, что – это нечто вечное, содержащее время и поставленное во главу времени.

***Based on the fact that the seventh day did not have a morning or evening, we note that – it is something eternal, that is contained in time.***

Число «7», определяющее истинную Субботу – символизирует формат Божественной полноты, выраженный в органическом единении избранного Богом народа, во главе со Христом.

***The number “7” that defines the true Sabbath – symbolized the format of Divine fulness expressed in the organized union of God’s chosen nation with Christ.***

Все покорил под ноги Его, и поставил Его выше всего, главою Церкви, которая есть Тело Его, полнота Наполняющего все во всем (Еф.1:22,23).

***And He put all things under His feet, and gave Him to be head over all things to the church, which is His body, the fullness of Him who fills all in all. (Ephesians 1:22-23).***

**Суббота** – это изначальное Слово Божие, исходящее из уст Божиих, в Котором сокрыт свет жизни, названный Богом «Днём», поставленным во главу шести, предыдущих дней:

***Sabbath – is the Word of God that came from the mouth of God, in which He kept the light of life, called “Day”, placed as head of the preceding six days.***

И сказал Бог: да будет свет. И стал свет. И увидел Бог свет, что он хорош, и отделил Бог свет от тьмы. И назвал Бог свет днем, а тьму ночью. И был вечер, и было утро: день один (Быт.1:3-5).

***Then God said, "Let there be light"; and there was light. And God saw the light, that it was good; and God divided the light from the darkness. God called the light Day, and the darkness He called Night. So the evening and the morning were the first day. (Genesis 1:3-5).***

Именно потому, что истинная Суббота – являлась и является истинным светом, народу Израильскому в прообразную субботу, запрещалось зажигать огонь в своих жилищах.

***Because the true Sabbath – was the true light. The nation of Israel could kindle no fire in their dwellings on Sabbath day.***

Не зажигайте огня во всех жилищах ваших в день субботы (Исх.35:3).

***You shall kindle no fire throughout your dwellings on the Sabbath day. (Genesis 35:3).***

Исходя из этих и других мест Писания, суббота – это восходящий свет Божественного правосудия, ставящий всё по своим местам.

***According to these and other places of Scripture, the sabbath – is the rising light of Divine justice, that places everything where it belongs.***

Суд Мой, как восходящий свет (Ос.6:5).

***My judgments are like light that goes forth. (Hosea 6:5).***

**Суббота** – это день святой, что означает – освящённый, избранный и отделённый Богом, от шести предыдущих дней:

***Sabbath – is a holy day, which means – consecrated, chosen and separated unto God, from the six previous days.***

 **1. Святой** – отделённый для Бога.

 **2.** Искупленный Богом.

 **3.** Избранный Богом.

 **4.** Освящённый Богом.

 **5.** Принадлежащий Богу.

 **6.** Являющейся собственностью Бога.

 **7.** Тождественный с Богом.

 **8.** Разделяющий вечную власть с Богом.

 **9.** Представляющий свет Бога.

**10.** Прославленный Богом.

**1**. ***Holy -*** ***is separated for God.***

 ***2. Redeemed by God.***

 ***3. Elected by God.***

 ***4. Sanctified by God.***

 ***5. Belonging to God.***

 ***6. The property of God.***

 ***7. Identical with God.***

 ***8. Dividing eternal power with God.***

 ***9. Representing the light of God.***

***10. Glorified by God.***

**Суббота** – это дело Божие, отделяющее человека для Бога, и регулирующего отношения между Богом и человеком:

***Sabbath – is the work of God that separates a person for God and regulates relations between God and man:***

**Суббота** – это единственный в своём роде Представитель Бога, через Которую человеку дана возможность: вступить в Завет с Богом, примириться с Богом, и познать Бога.

***Sabbath – is the one-of-a-kind Representative of God, through Which a person is given the opportunity to step into a Covenant with God, reconcile with God, and know God.***

**Суббота** – это Дом Божий, в лице человека смиренного и сокрушённого духом, и трепещущего пред Словом Бога.

***Sabbath – is the House of God in the face of a person who is humble and contrite in spirit, and trembles before the Word of God.***

**Суббота** – это Дом Божий, в лице избранного Богом народа, облечённых правдою Бога, и исполненных Его радостью.

***Sabbath – is the House of God in the face of God’s chosen remnant, clothed in the righteousness of God and filled with His joy.***

**Суббота** – это Дом Бога Иаковлева, и Дом Израилев, в котором Бог хочет научить нас путям Своим, и хождению по стезям Своим.

***Sabbath – is the House of the God of Jacob and House of Israel in which God wants to teach us His ways and to walk in His paths.***

**Суббота** – это Тело Христово, представляющее высочайшую славу Бога, покой Бога, и благоволение Бога в человеках:

***Sabbath – is the Body of Christ that represents the highest glory of God, God’s rest, and God’s favor in people:***

Слава в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благоволение! (Лк.2:14).

***"Glory to God in the highest, And on earth peace, goodwill toward men!" (Luke 2:14).***

Из такого смыслового содержания, определяющего Субботу, в благоволении Бога к человеку, следует заключить, что:

***From the contents of the definitions of Sabbath in God’s favor toward man, we should conclude that:***

**Во-первых** – «благоволение Бога» в лице Субботы – говорит об особом благорасположении Бога к человеку.

***First – “the favor of God” in the face of Sabbath – speaks of a special goodwill of God toward man.***

**Во-вторых** – «благоволение Бога» – говорит о том, что Бог в призвании Субботы, позаботился, приготовил и обеспечил для человека всё необходимое для избавления от греха, и для успокоения в устроении самого себя в покой Бога.

***Second – “the favor of God” tells us that God, in the calling of Sabbath, cared for, prepared, and determined for a person all that is necessary for the deliverance from sin and the comfort and building of oneself into God’s rest.***

**В-третьих** – «благоволение Бога» в лице Субботы, подчеркивает Божие сочувствие, сострадание или оказание милости и доброты к человеку.

***Third – “the favor of God” in the face of Sabbath – highlights God’s compassion, and the demonstration of His mercy and kindness toward man.***

**В-четвёртых** – «благоволение Бога» в лице Субботы, устанавливает для человека закон Бога, и устав, благодаря которому этот закон, будет вершить суд, и устанавливать правду.

***Fourth – “the favor of God” in the face of Sabbath – establishes for a person the law of God and statute, thanks to which this law will fulfill judgment and will establish righteousness.***

***Проповедь Апостола Аркадия: 10.15.17 Воскресение 12:00 рм***

***10.22.17 Воскресение 12:00 рм***

***Sermon of Apostle Arkady: 10.15.17 and 10.22.17***